

Nämnden för växande och lärande

Tid 22.01.2026 kl 17:00 - 21:34

Plats Stadsstyrelsens mötesrum

Behandlade ärenden

	Rubrik	Sida
§ 1	Mötets laglighet och beslutförhet	4
§ 2	Protokolljusterare	5
§ 3	Aktuella ärenden	6
§ 4	För kännedom	7
§ 5	Slutrapport över byte av lärplattform inom utbildningen/Google	8
§ 6	Riktlinjer för artificiell intelligens för småbarnspedagogik, förskoleundervisning och grundläggande utbildning i Borgå	10
§ 7	Utlåtande av nämnden för växande och lärande om stadsstrategin 2026–2029	12
§ 8	Beslut i nämnden för växande och lärandes sektioner	15
§ 9	Uppföljning av tjänsteinnehavarbeslut	16
§ 10	Ilolan koulus lokalbehov och alternativ för fortsättningen i fråga om fastighetens hyresavtal	17
§ 11	Stegvis förflyttning av språkbadsverksamheten inom småbarnspedagogiken till Estbacka daghem	25
§ 12	Följande möte	28

Nämnden för växande och lärande

Tid 22.01.2026 kl 17:00 - 21:34

Plats Stadsstyrelsens mötesrum

Närvarande

	Namn	Uppgift	Tilläggsuppgifter
På plats	Eskola Tapani	ordförande	kl. 17.31-21.34 § 3 (Ärenden 2-4) - § 12
	Orava Hilikka-Leena	vice ordförande	
	Ahokas Anella	ledamot	
	Hannus Daniel	ersättare	kl. 17.00-17.31 § 1-3 (Ärende1)
	Hyttinen Eeva	ledamot	
	Jokinen Juha	ledamot	
	Lönnfors Hanna	ledamot	
	Lönnroth Malin	ledamot	
	Oksanen Jari	ledamot	
	Pauloaho Nina	ledamot	
	von Veh Nikolai	ledamot	
Borta	Hassinen Lasse Nylander Mikaela Pitkäniemi Jani		
Övriga	Söderberg Johan Gustafsson Sari Ketonen Väinö	stadsstyrelsens representant bildningsdirektör ungdomsfullmäktiges representant	
	Hartman Susann	chef för kulturtjänster	kl. 17.00-17.48 § 1-3 (Ärende 1)
	Karlsson Lena Kettunen Jari	direktör för småbarnsfostran direktör för grundläggande och gymnasieutbildning	
	Rainio Henrik Svedin Josefin	finansdirektör områdesrektor	kl. 19.05-20.12 § 10
	Särelä Minna	fritidsdirektör	kl. 17.00-18.09 § 1-3 (Ärenden 1-2)
	Tuominen Mervi Forsberg Erja	förvaltningschef sekreterare	

Underteckningar

*Protokollet är elektroniskt undertecknat*Hilikka-Leena Orava
ordförande § 1-3Tapani Eskola
ordförande § 4-12Erja Forsberg
protokollförare

Behandlade ärenden

§ 1 - 12

Protokoll justering

Eeva Hyttinen

Juha Jokinen

Borgå stads webbsida 5.2.2026-25.2.2026

Nämnden för växande och § 1
lärande

22.01.2026

Mötets laglighet och beslutförhet

Nämnden för växande och lärande 22.01.2026 § 1

Ordförande

Mötet konstateras lagenligt sammankallat och beslutfört.

Beslut

Mötet konstaterades lagenligt sammankallat och beslutfört.

Nämnden för växande och § 2
lärande

22.01.2026

Protokolljusterare

Nämnden för växande och lärande 22.01.2026 § 2

Ordförande

Nämnden för växande och lärande väljer Eeva Hyttinen och Juha Jokinen till protokolljusterare.

Beslut

Nämnden för växande och lärande valde Eeva Hyttinen och Juha Jokinen till protokolljusterare.

Nämnden för växande och
lärande § 3

22.01.2026

Aktuella ärenden

Nämnden för växande och lärande 22.01.2026 § 3

1. Borgås principer för offentlig konst, fritidsdirektör Minna Särelä och chef för kulturtjänster Susann Hartman
2. Presentation av Gammelbacka invånarråd, fritidsdirektör Minna Särelä
3. Stabiliseringsprogrammet
4. Rekryteringar och Educa

Bildningsdirektör
Antecknas för kännedom.

Beslut
Antecknades för kännedom.

Nämnden för växande och
lärande § 4

22.01.2026

För kännedom

Nämnden för växande och lärande 22.01.2026 § 4

1. Ungdomsfullmäktiges inlägg
2. Borgå deltar i Gutsy Go-projektet för att stärka de ungas framtidsfärdigheter och välfär. Projektet har fått bra respons.

Bildningsdirektör

Nämnden för växande och lärande antecknar för kännedom.

Beslut

Nämnden för växande och lärande antecknade för kännedom.

Nämnden för växande och lärande § 5

22.01.2026

Slutrapport över byte av lärplattform inom utbildningen/Google

Nämnden för växande och lärande 22.01.2026 § 5
2862/12.00.01/2025

Beredning och tilläggsuppgifter
direktör för grundläggande utbildningen och gymnasieutbildning Jari Kettunen, direktör för grundläggande utbildningen och gymnasieutbildning Rikard Lindström, direktör för småbarnsfostran Lena Karlsson, etunimi.sukunimi@porvoo.fi

Borgå stads ledningsgrupp beslöt i december 2024 att ta i bruk Googles lärmiljö inom grundläggande utbildningen. Bakgrunden till beslutet var behovet av att erbjuda personalen och eleverna mer flexibla och mångsidiga digitala verktyg och samtidigt se över ICT-kostnaderna inom sektorn för växande och lärande.

Projektets uppgiftshelheter (delprojekt) var beredning, upprättandet av lärmiljön, planering och genomförande av processen för underhåll, ändringar i enheter, licenser och nätverk, dataskydd och datasäkerhet, integrationer som krävs för miljön, applikationer som kan användas i miljön, kommunikation, utbildning och förankring, förändringsledning och projektavslutning.

Ett syfte med projektet var att uppnå betydande ekonomiska inbesparingar i skolornas ICT-kostnader. Besparingarna beräknas inom några år uppgå till cirka en halv miljon euro per år. Enligt bedömningen av projektets styrgrupp har projektet varit både lyckat och nödvändigt. Erfarenheterna och lärdomarna från projektet kring Google-övergången finns dokumenterat i Google slutrapporten, som bilaga till detta ärende.

Rapporten har presenterats och antecknats för kännedom i bägge sektionerna. Utbildningssektionerna hade inget att tillägga till rapporten.

Bilagor

Finskspråkiga utbildningssektionens protokollsutdrag 16.12.2025 § 101

Google slutrapport bilaga, SKKJ 16.12.2025

Svenskspråkiga utbildningssektionens protokollsutdrag 16.12.2025 § 85

GoogleWfE slutrapport bilaga, SVUBS 16.12.2025

Bildningsdirektör

De besparingar som uppnås genom införandet för åren 2026–2029, beaktas som en del av beredningen av programmet för ekonomisk anpassning.

Nämnden för växande och § 5
lärande

22.01.2026

Rapporten antecknas för kännedom.

Beslut

De besparingar som uppnås genom införandet för åren 2026–2029, beaktas som en del av beredningen av programmet för ekonomisk anpassning.

Rapporten antecknades för kännedom.

Nämnden för växande och lärande § 6

22.01.2026

Riktlinjer för artificiell intelligens för småbarnspedagogik, förskoleundervisning och grundläggande utbildning i Borgå

Nämnden för växande och lärande 22.01.2026 § 6
3006/12.00.00/2025

Beredning och tilläggsuppgifter:

direktör för grundläggande utbildning och gymnasieutbildning Jari Kettunen, direktör för grundläggande utbildning och gymnasieutbildning Rikard Lindström, direktör för småbarnspedagogik Lena Karlsson, servicechef inom småbarnspedagogik Sanna Hänninen, koordinerande utvecklarlärare Elina Myrntinen, lärare i digitala kompetenser Topi Lehosmaa, rektor för pedagogisk kvalitet, Jessica Gillberg, förnamn.efternamn@borga.fi

Utbildningsanordnarens uppgift är att fastställa hur artificiell intelligens används i organisationens verksamhet, såsom undervisning och studier. Användningen av artificiell intelligens ska följa de riksomfattande läroplanerna och examensgrunderna samt de lokala planerna som utarbetats utifrån dem. Dessutom bör den stöda andra utbildningsanordnarens lagstadgade uppgifter.

Riktlinjerna för artificiell intelligens i Borgå har utarbetats i samarbete med representanter för småbarnspedagogiken, förskoleundervisningen och den grundläggande utbildningen. Riktlinjerna har utarbetats enligt Utbildningsstyrelsens anvisningar. De innehåller anvisningar om etisk och ansvarsfull användning av artificiell intelligens samt om transparensen i dess användning. I riktlinjerna behandlas också verksamhetsmodellerna för sekretessbelagd information och personuppgifter. I dem beaktas också upphovsrätter och ges anvisningar om användningen av artificiell intelligens vid elevens bedömning

I riktlinjerna beskrivs de program och applikationer för artificiell intelligens som används och en trafikljusmodell för användningen av artificiell intelligens i skoluppgifter presenteras.

Riktlinjerna uppdateras vid behov utgående från respons och nya anvisningar. Inskolningen av och behovet för anvisningar för personalen följs upp och vid behov ordnas tilläggsutbildning.

Bilagor

Finskspråkiga utbildningssektionens protokollsutdrag 16.12.2025 § 102

Tekoälyn käytön linjaukset

Svenskspråkiga utbildningssektionens protokollsutdrag 16.12.2025 § 86

Riktlinjerna för användningen av artificiell intelligens

Nämnden för växande och
lärande § 6

22.01.2026

Bildningsdirektör

Nämnden för växande och lärande antecknar sektionernas beslut för kännedom.

Nämnden godkänner riktlinjerna för småbarnspedagogiken som en del av helheten.

Beslut

Nämnden för växande och lärande antecknade sektionernas beslut för kännedom.

Nämnden godkände riktlinjerna för småbarnspedagogiken som en del av helheten.

Nämnden för växande och lärande § 7

22.01.2026

Utlåtande av nämnden för växande och lärande om stadsstrategin 2026–2029

Nämnden för växande och lärande 22.01.2026 § 7
1814/00.01.01.00/2025

Beredning och tilläggsuppgifter:

Bildningsdirektör Sari Gustafsson, direktör för småbarnspedagogik
Lena Karlsson, direktör för grundläggande utbildning och
gymnasieutbildning Jari Kettunen, direktör för grundläggande
utbildning och gymnasieutbildning Rikard Lindström, förvaltningschef
Mervi Tuominen, fornamn.efternamn@porvoo.fi

Allmänt om strategiarbetet

Kommun- eller stadsstrategin är en av kommunfullmäktige godkänd strategi från vilken kommunens viktigaste beslutsfattande, planering och utveckling härleds. Enligt 37 § i kommunallagen ska kommunen ha en kommunstrategi, i vilken fullmäktige beslutar om de långsiktiga målen för kommunens verksamhet och ekonomi.

Enligt kommunallagen ska det i kommunstrategin vidare tas hänsyn till främjandet av kommuninvånarnas välfärd, ordnandet och produktionen av tjänster, de mål för tjänsterna som sätts upp i lagar som gäller kommunernas uppgifter, ägar- och personalpolitiken, kommuninvånarnas möjligheter att delta och påverka samt utvecklandet av livsmiljöns och områdets livskraft.

Stommen för beredningen av Borgås stadsstrategi 2026–2029 består av en omvärldsanalys, slutledningar från framtidsverkstäderna och annat bakgrundsmaterial för beredningsarbetet. Stadsstrategin är ett viktigt förenande dokument för alla Borgåbor. I det gemensamma dokumentet ska vi identifiera vår nuvarande omvärld, centrala aktuella fenomen, våra största utmaningar, våra viktigaste framtidsprojekt och vår gemensamma värdegrund. Den gemensamma strategin är i bästa fall både en gemensam bakgrundsfond och en aktuell vägvisare.

Stadsstrategin har nu framskridit till utlåtandeskedet. Stadsstyrelsen har 15.12.2025 (11 §) bitt nämnden för växande och lärande ge ett utlåtande om stadsdirektörens förslag till stadsstrategi senast 30.1.2026.

Sammanfattning av förslaget till Borgås stadsstrategi 2026–2029

Den nya strategin grundar sig på tanken om en stad med förändringskraft som tar tag i framtidens möjligheter, och vars starka särprägel är en resurs.

Till centrala tyngdpunkter har lyfts fram:

Nämnden för växande och
lärande § 7

22.01.2026

- Barn och unga med starka grundläggande färdigheter och framtidstro
- En stad där man integreras
- En ren, vacker och inbjudande livsmiljö
- Effektivt främjande av livskraften

Grundvalen för morgondagens Borgå är en stabil ekonomi, en personal med förändringsförmåga och ett skickligt ledarskap samt en positiv verksamhetskultur med växelverkan. Välfärden och livskraften utvecklas genom långsiktigt grundläggande arbete och gemensamt godkända spetsprojekt.

Bilagor

Utlåtande av nämnden för växande och lärande om stadsstrategin 2026–2029

Finskspråkiga utbildningssektionens protokollsutdrag 20.1.2026 § 6

Finskspråkiga utbildningssektionens utlåtande till stadsstrategin 20.1.2026 § 6

Svenskspråkiga utbildningssektionens protokollsutdrag 20.1.2026 § 7

Svenskspråkiga utbildningssektionens utlåtande till stadsstrategin 20.1.2026 § 7

Tjänster inom småbarnspedagogiks utlåtande till stadsstrategin

Bildningsdirektör

Nämnden för växande och lärande beslutar ge det bifogade utlåtande om stadsstrategin 2026–2029.

Beslut

Nämnden för växande och lärande gav sitt eget utlåtande om stadsstrategin i enlighet med bilagan till föredragningslistan och lade enhälligt till följande stycken:

I strategin bör det positiva och långsiktiga arbete som görs i skolorna för att utveckla grundläggande färdigheter samt styrkorna hos barn och unga i Borgå lyftas fram tydligare. Bland annat visar den senaste kvalitetsrapporten och dess utvärderingsresultat att skolorna har en stark gemenskapsgrund samt i huvudsak en positiv och förtroendefull atmosfär. Utvecklingen av grundläggande färdigheter har framskridit och i de årliga uppföljningarna har matematikens grundläggande färdigheter stärkts och läsutvecklingen följer normalfördelningen. Dessutom kan konstateras att upplevelsen av kompetens är stark särskilt i lågstadiet, vilket stöder inlärningsmotivationen och utvecklingen av grundläggande färdigheter.

I strategiförslaget ändras rubrikerna Konstruktiva påverkare till Framtidens aktörer, och rubriken Gemenskapens ansvar ändras till

Nämnden för växande och
lärande § 7

22.01.2026

Gemensamt ansvar. Strategin bör också lyfta fram ett starkare stöd för föräldrar i fostringsarbetet. Föräldraföreningarna i Borgå gör ett viktigt arbete, och samarbetet mellan hem och skola är starkt. Skolgårdarna och flera näridrottsplatser lockar kommuninvånare i alla åldrar att röra på sig. Dessutom nämns varken skolornas hobbyklubbar eller Borgås modell för hobbyverksamhet i strategin. Nämnden anser att utöver att vara ett centralt dokument som styr beslutsfattande, planering och utveckling är Borgås strategi också en marknadsföringsbroschyr för staden, med vilken man vill locka nya invånare till Borgå. Därför är det viktigt att Borgås högkvalitativa småbarnspedagogik och skolor samt det arbete och den utveckling som gjorts för dem lyfts fram tydligt även i strategin.

Nämnden för växande och
lärande § 8

22.01.2026

Beslut i nämnden för växande och lärandes sektioner

Nämnden för växande och lärande 22.01.2026 § 8

Nämnden för växande och lärandes sektioner har sänt
beslutförteckning från sina möten:

Finskspråkiga utbildningssektionen 16.12.2025, 20.1.2026

Svenskspråkiga utbildningssektionen 16.12.2025, 20.1.2026

Beslutsförteckningarna som bilaga.

Bildningsdirektör

Nämnden för växande och lärande antecknar besluten för
kännedom och meddelar sektionerna att nämnden inte
använder sin upptagningsrätt med stöd av 92 §
kommunallagen.

Beslut

Nämnden för växande och lärande antecknade besluten för
kännedom och meddelar sektionerna att nämnden inte
använder sin upptagningsrätt med stöd av 92 §
kommunallagen.

Nämnden för växande och lärande § 9

22.01.2026

Uppföljning av tjänsteinnehavarbeslut

Nämnden för växande och lärande 22.01.2026 § 9

Följande tjänsteinnehavare har sänt sina beslut:

Bildningsdirektör Sari Gustafsson: § 115/2025

Direktör för grundläggande utbildningen och gymnasieutbildning Jari Kettunen: § 73/2025

Direktör för småbarnspedagogik Lena Karlsson: § 1/2026

Servicechef inom småbarnspedagogik Heidi Innala: § 97-99/2025

Utvecklingschef inom småbarnspedagogik Jaana Häkkinen: § 2-5/2025; 1-2/2026

Skolornas rektorer:

Kvarnbackens skola/ Anne Smolander: § 28/2025

Strömborgska skola/ Carola Wiksten: § 19-20/2025

Ordförande

Nämnden för växande och lärande antecknar besluten för kännedom samt meddelar tjänsteinnehavarna att den inte använder sin upptagningsrätt i enlighet med 92 § kommunallagen.

Beslut

Nämnden för växande och lärande antecknade besluten för kännedom samt meddelar tjänsteinnehavarna att den inte använder sin upptagningsrätt i enlighet med 92 § kommunallagen.

Nämnden för växande och lärande § 10

22.01.2026

Ilolan koulus lokalbehov och alternativ för fortsättningen i fråga om fastighetens hyresavtal

Nämnden för växande och lärande 22.01.2026 § 10
52/02.05.05/2026

Beredning och tilläggsuppgifter:

direktör för grundläggande utbildning och gymnasieutbildning Jari Kettunen, fornamn.efternamn@porvoo.fi

Borgå stads fullmäktige beslutade om budgeten för 2026 på sitt möte 12.11.2025. I fråga om servicenätet för sektorn för växande och lärande beslutades att situationen och utvecklingsbehoven för servicenätet för småbarnspedagogik och grundläggande utbildning ska bedömas kontinuerligt i enlighet med fullmäktiges beslut. En aktuell lägesbild samlas in och upprätthålls utifrån det omfattande informationsinnehåll som beskrivs i servicenätsutredningen. Servicenätsplanering genomförs i omfattande samarbete över sektorgränserna.

Ordnandet av den grundläggande utbildningen planeras enligt läsår och fullmäktiges budgetbeslut för år 2026 innehåller anslag för det nuvarande servicenätet fram till slutet av år 2026.

Utbildningstjänsternas verksamhet planeras per läsår, vilket innebär att eventuella ändringar i utbudet av tjänster i regel görs per läsår. Dessutom bör man beakta att även om det kontinuerligt bedöms hur servicenätet fungerar, kräver eventuella ändringar i servicenätet delaktighet och konsekvensbedömning ur såväl barns som vuxnas perspektiv.

Olika konsekvenser har senast bedömts grundligt i samband med de olika scenarierna i den servicenätsutredning som behandlades i slutet av år 2024, och dessutom har det gjorts bedömningar av eventuella ändringars konsekvenser för skolresor och transporter. Situationen har inte förändrats på ett år, så dessa konsekvensbedömningar gäller fortfarande.

Ilolan koulus läge och fastighet

Ilolan koulu ligger nordöst om Borgå stads centrum cirka tio kilometer från centrum. Till skolans elevupptagningsområde hör byarna Siggböle och Illby och området gränsar till Askola och å andra sidan till Lovisa stad. I söder gränsar skolans elevupptagningsområde till det serviceområde som omfattar Huhtisen koulu, Keskuskoulu och Kevätkummun koulu.

Skolan finns i hyrda lokaler. Hyresavtalet har uppgjorts så att avtalets första femårsperiod håller på att löpa ut och beslutet om förlängning av hyresavtalet måste fattas senast i mars 2026. Det

Nämnden för växande och
lärande § 10

22.01.2026

avtal som staden ingick för fem år sedan var sådant att det alltid är möjligt att förlänga avtalet fem år i taget. Dessutom har staden möjlighet att lösa in skolfastigheten till sig själv genom att betala dess restvärde, eller om staden avstår från byggnaden, får staden på motsvarande sätt återköpspriset själv. Entreprenörens återköpskyldighet är enligt beskrivningen ovan åren 2026, 2031 eller 2036. Restvärdet är den penningssumma som entreprenören då returnerar till staden. Med samma summa kan objektet helt lösas in till staden.

Om staden beslutar att träffa ett avgörande om fastigheten vid utgången av den första femårsperioden skulle inlösnings- eller återköpspriset för Ilolan koulu fastighet vid utgången av 2026 vara 1 071 500 euro, år 2031 skulle det vara 428 600 euro och år 2036 42 860 euro.

Ilolan koulu består av två separata byggnader, av vilka huvudskolan är en 855 brm² stor fastighet som hyrs med den ovan beskrivna modellen. På samma tomt finns dessutom en annan mindre byggnad som främst används för undervisning i konst- och färdighetsämnen och slöjd. Skolan har ingen egen gymnastiksal, utan när man har innegymnastik kan man utnyttja idrottslokaler i Borgå stads centrum för att säkerställa att läroplanen förverkligas. Man har uppskattat att det maximala elevantalet i Ilolan koulu kan vara 80 elever och att ett pedagogiskt ändamålsenligt elevantal är cirka 60 elever. På den officiella registreringsdagen i september 2025 fanns det 37 elever i skolan och under de närmaste åren verkar elevantalet minska ytterligare.

Utvecklingen av elevantalet i Ilolan koulu

Utvecklingen av elevantalet i Ilolan koulu under de föregående läsåren har varit nedåtgående. Av statistiken nedan framgår förändringen i elevantalet enligt de officiella statistikföringsdagarna från och med läsåret 2020–2021 och uppgifter om hur antalet barn under skolåldern som för närvarande bor i området inverkar på utvecklingen av elevantalet i skolan under de kommande fem åren. I uppskattningen ingår inte inflyttning, utan det är fråga om barn som nu bor i området.

<u>Läsår</u>	<u>Antal elever i Ilolan koulu</u>
2020–2021	46
2021–2022	50
2022–2023	47
2023–2024	42
2024–2025	41
2025–2026	37
2026–2027	36
2027–2028	32

Nämnden för växande och
lärande § 10

22.01.2026

2028–2029	32
2029–2030	28
2030–2031	30

På basis av den bifogade elevstatistiken 20.9.2025 och de ovan beskrivna elevantalen kan man uppskatta att eleverna inom Ilolan koulus elevupptagningsområde i framtiden kan få plats i de befintliga undervisningsgrupperna inom det serviceområde som omfattar Huhtisen koulu, Keskuskoulu och Kevätkummun koulu från och med 2027. I samband med det budgetbeslut för 2026 som fullmäktige godkänt förutsätts en kontinuerlig granskning av servicenätet, dock med tanke på att eventuella ändringar i servicenätet kräver separata beslut.

Ilolan koulus verksamhetskostnader och förväntade hyreskostnader för fastigheten

I budgeten för Ilolan koulu 2025 uppgår skolans totala kostnader till cirka 674 000 euro. Av dessa har hyreskostnaderna för fastigheten varit 303 000 euro och personalkostnaderna sammanlagt 247 000 euro. I den godkända budgeten för 2026 har totalt 667 000 euro reserverats för skolans verksamhetsutgifter, varav de kostnader som hänförs till fastigheten är 280 000 euro och personalkostnaderna, där de riksomfattande löneförhöjningarna ingår, är sammanlagt 274 000 euro. Kostnaderna för skolskjutsen i Ilolan koulu beräknas i sin helhet uppgå till cirka 700 euro per/dag, dvs. sammanlagt cirka 135 000 euro år 2026.

Att förvalta och hyra Borgå stads fastigheter samt att förhandla om och besluta om avtalsvillkoren för hyresavtal hör enligt stadens förvaltningsstadga till lokalitetsledningens beslutanderätt utgående från det behov som beställaren angett.

Om man antar att man under de följande fem åren med samma principer avkortar 30 procent av inköpspriset (de första fem åren avkortades 50 procent), får man följande uppskattningar:

Enbart leasingkostnader för Ilolan koulus fastighet är under följande år:

2027	140 000 euro/år
2028	140 000 euro/år
2029	140 000 euro/år
2030	140 000 euro/år
2031	140 000 euro/år

Utöver dessa tillkommer direkta driftskostnader, värme, el, vatten, underhåll, försäkringar m.m., cirka 50 000 euro/år, som ska justeras med cirka 4 procent per år, vilket innebär:

Nämnden för växande och
lärande § 10

22.01.2026

2027	50 000 euro/år
2028	52 000 euro/år
2029	54 000 euro/år
2030	56 000 euro/år
2031	58 000 euro/år

Enligt de ovan beskrivna principerna är hyreskostnaderna som betalas av de finskspråkiga tjänsterna för grundläggande utbildning och gymnasieutbildning för Ilolan koulus fastighet enligt förhandskalkylerna något över 200 000 euro/år åren 2027–2031, då man också beaktar den andra byggnaden på tomten och underhållet av den. De totala kostnaderna beräknas ligga kvar på nuvarande nivå eller stiga något eftersom lönekostnaderna och övriga kostnader ständigt har stigit något i och med den allmänna kostnadsnivån och löneprogrammet.

Borgå stadsfullmäktige fattade vid behandlingen av servicenätet 11.12.2024 ett verkställighetsbeslut för åren 2025–2027 så att ingen av byskolorna i Borgå läggs ner och Keskuskoulu och Linnajoen koulu slås samman till en enhetsskola före utgången av 2027. Det senare beslutet har upphävts 11.12.2025 i samband med fullmäktiges budgetbehandling för 2026.

En eventuell förlängning av hyresavtalet för Ilolan koulus fastighet med fem år från och med 2027 har en nära koppling till de ekonomiska ramvillkoren och riktlinjerna för ordnandet av tjänster under åren 2027–2031 som ska fastställas i programmet för stabilisering av ekonomin som bereds under våren 2026, samt till eventuella betydande förändringar i den bifogade elevstatistiken.

För att få mer detaljerade fastighetskostnader och beräkningar inför beslutsfattandet i stadsstyrelsen, kan förhandlingar föras med leverantörer av finansieringsleasing och element/moduler.

Alternativ i anslutning till hyresavtalet för Ilolan koulu och bedömning av dem

1. Hyresavtalet förlängs inte

Detta skulle innebära att ärendet behandlas i stadsfullmäktige och att beslutet om servicenätet utvärderas på nytt och i praktiken också att beslutet om budgeten för 2026 rivs upp gällande Ilolan koulu. Ekonomiskt får Borgå stad som restvärde 1 071 500 euro för fastigheten, om staden avstår från den i slutet av år 2026. Dessutom skulle eleverna få plats i de nuvarande grupperna i skolorna i det östra serviceområdet, varvid kostnadsbesparingarna skulle vara betydande, uppskattningsvis cirka 400 000–500 000 euro per år. Storleken på sparpotentialen påverkas för sin del av transportkostnaderna, som beräknas öka med cirka 30 000 euro/år,

Nämnden för växande och
lärande § 10

22.01.2026

beräknat med det nuvarande elevantalet. Med tanke på beredningen av stabiliseringsprogrammet för ekonomin ger detta alternativ de största ekonomiska besparingarna.

Utmaningen med denna lösning är att elevernas skola och undervisningsgrupper skulle ändras mitt under läsåret om de övergår till en skola inom ett annat serviceområde. Detta är dock möjligt, även om det inte är det mest optimala ur pedagogisk synvinkel.

2. Hyresavtalet förlängs

Om man beslutar sig för att förlänga hyresavtalet för Ilolan koulu, betyder det att underhållet av fastigheten och hyreskostnaderna skulle ligga på stadens axlar under de följande fem åren, dvs. fram till år 2031, oberoende av lösningar för skolnätet åren 2028–2031. Dessutom skulle skolans kostnader per elev vara höga och skolans fastighet underutnyttjad. Då bör man undersöka sådana alternativ där gränserna för elevupptagnings- eller serviceområdena ändras så att skolans lokaler kan utnyttjas effektivt.

Med tanke på beredningen av stabiliseringsprogrammet för ekonomin måste eventuella besparingar hittas i andra skolor eller så måste det sättas ett högre spartryck på andra tjänster inom sektorn. Dessutom borde det utredas om det på motsvarande sätt finns andra underutnyttjade fastigheter som staden kan avstå från för att spara kostnader under åren 2028–2031.

3. Fastigheten inlöses till Borgå stad

Inlösen av Ilolan koulus fastighet till Borgå stad från och med år 2027 skulle möjliggöra lösningar i anslutning till skolnätet utan att staden på förhand förbinder sig till fem års hyreskostnader. En flyttbar skolfastighet på 855 brm² i gott skick som ägs av staden kan teoretiskt sett säljas vidare, om den inte längre behövs för att ordna tjänster och om man av kostnadsskäl beslutar att ordna elevernas utbildningstjänster någon annanstans. Enligt lokaltjänsternas analys är det i praktiken mycket osannolikt att man hittar en köpare, eftersom antalet barn minskar överallt.

Detta alternativ skulle kräva att investeringsdelen i budgetbeslutet för 2026 rivs upp och att man fattar ett nytt beslut om inlösen samt tilläggsfinansiering. Med tanke på beredningen av stabiliseringsprogrammet för ekonomin måste eventuella besparingar hittas i andra skolor eller så måste det sättas ett högre spartryck på andra tjänster inom sektorn. Dessutom borde det utredas om det på motsvarande sätt finns andra underutnyttjade fastigheter som staden kan avstå från för att spara kostnader under åren 2028–2031.

Nämnden för växande och
lärande § 10

22.01.2026

Bilaga

Finskspråkiga utbildningssektionens protokollsutdrag 20.1.2026 § 7
med bilagor

Bildningsdirektör

Nämnden för växande och lärande antecknar för kännedom att den första femårsperioden av hyresavtalet för Ilolan koulus fastighet löper ut i slutet av år 2026 och beslut om en eventuell förlängning måste fattas i mars 2026. Fastighetens hyresavtal förlängs automatiskt med fem år, om avtalet inte separat sägs upp senast sex månader förrän den följande femårsperioden börjar. Fullmäktiges budgetbeslut för år 2026 innehåller anslag för det nuvarande servicenätet fram till slutet av år 2026.

Borgå stads ekonomiska situation väntas försämrats betydligt under åren 2027 och 2028, och därför har fullmäktige i samband med budgetbeslutet för 2026 beslutat inleda beredningen av ett program för stabilisering av ekonomin under våren 2026. En eventuell förlängning av hyresavtalet för Ilolan koulus fastighet med fem år från och med 2027 är ett separat beslutsärende med tanke på beslutsfattandet, men det är i själva verket nära kopplat till det program för stabilisering av ekonomin som bereds under våren 2026.

Den finskspråkiga utbildningssektionen har behandlat ärendet vid sitt möte 20.1.2026. Ett protokollsutdrag finns som bilaga.

Ur ekonomisk synvinkel vore det motiverat att säga upp hyresavtalet och ansluta Ilolan koulus elevupptagningsområde till det serviceområde som omfattar Huhtisen koulu, Keskuskoulu och Kevätkummun koulu. Den eventuella sparpotential som skulle uppnås med denna lösning är betydande. Om en motsvarande besparing måste hittas inom serviceområdets övriga verksamhet förutspås detta i sin helhet ha en betydande inverkan på lärandets kvalitet som personalresurser. En annan faktor som talar för lösningen att säga upp hyresavtalet är att förskoleundervisningen för barn inom Ilolan koulus elevupptagningsområde för närvarande ordnas i Keskuskoulus lokaler.

Under nämnden för växande och lärande ordnas för närvarande högklassiga och så kostnadseffektiva tjänster som möjligt inom grundläggande utbildning för sammanlagt cirka 5 400 elever. För de cirka 35 eleverna i Ilolan koulu skulle man i fortsättningen kunna ordna tjänster i de övriga skolorna i det östra serviceområdet, om man beslutar att inte förlänga hyresavtalet.

Borgå stadsfullmäktige fattade tidigare vid behandlingen av servicenätet 11.12.2024 ett verkställighetsbeslut för åren 2025–2027

Nämnden för växande och
lärande § 10

22.01.2026

så att ingen av byskolorna i Borgå läggs ner. Giltigheten av detta beslut ska vara känd när beslutet om förlängning av hyresavtalet fattas.

I det program för stabilisering av ekonomin som bereds under våren 2026 ska man dock beakta eventuella lösningar som gäller servicenätet efter 2027 som möjlig sparpotential. Dessutom anser nämnden för växande och lärande att det är viktigt att eventuella sparåtgärder inte äventyrar kvalitetsfaktorerna och personalresurserna i anslutning till lärandet.

Nämnden för växande och lärande sänder ärendet vidare till stadsstyrelsen för behandling.

Paragrafen justeras genast.

Beslut

Nämnden för växande och lärande antecknade för kännedom att den första femårsperioden av hyresavtalet för Ilolan koulus fastighet löper ut i slutet av år 2026 och beslut om en eventuell förlängning måste fattas i mars 2026. Fastighetens hyresavtal förlängs automatiskt med fem år, om avtalet inte separat sägs upp senast sex månader förrän den följande femårsperioden börjar. Fullmäktiges budgetbeslut för år 2026 innehåller anslag för det nuvarande servicenätet fram till slutet av år 2026.

Borgå stads ekonomiska situation väntas försämrats betydligt under åren 2027 och 2028, och därför har fullmäktige i samband med budgetbeslutet för 2026 beslutat inleda beredningen av ett program för stabilisering av ekonomin under våren 2026. En eventuell förlängning av hyresavtalet för Ilolan koulus fastighet med fem år från och med 2027 är ett separat beslutsärende med tanke på beslutsfattandet, men det är i själva verket nära kopplat till det program för stabilisering av ekonomin som bereds under våren 2026.

Den finskspråkiga utbildningssektionen har behandlat ärendet vid sitt möte 20.1.2026. Ett protokollsutdrag finns som bilaga.

Ur ekonomisk synvinkel vore det motiverat att säga upp hyresavtalet och ansluta Ilolan koulus elevupptagningsområde till det serviceområde som omfattar Huhtisen koulu, Keskuskoulu och Kevätkummun koulu. Den eventuella sparpotential som skulle uppnås med denna lösning är betydande. Om en motsvarande besparing måste hittas inom serviceområdets övriga verksamhet förutspås detta i sin helhet ha en betydande inverkan på lärandets kvalitet som personalresurser. En annan faktor som talar för lösningen att säga upp hyresavtalet är att förskoleundervisningen för

Nämnden för växande och
lärande § 10

22.01.2026

barn inom Ilolan koulus elevupptagningsområde för närvarande ordnas i Keskuskoulus lokaler.

Under nämnden för växande och lärande ordnas för närvarande högklassiga och så kostnadseffektiva tjänster som möjligt inom grundläggande utbildning för sammanlagt cirka 5 400 elever. För de cirka 35 eleverna i Ilolan koulu skulle man i fortsättningen kunna ordna tjänster i de övriga skolorna i det östra serviceområdet, om man beslutar att inte förlänga hyresavtalet.

Borgå stadsfullmäktige fattade tidigare vid behandlingen av servicenätet 11.12.2024 ett verkställighetsbeslut för åren 2025–2027 så att ingen av byskolorna i Borgå läggs ner. Giltigheten av detta beslut ska vara känd när beslutet om förlängning av hyresavtalet fattas.

I det program för stabilisering av ekonomin som bereds under våren 2026 ska man dock beakta eventuella lösningar som gäller servicenätet efter 2027 som möjlig sparpotential. Dessutom anser nämnden för växande och lärande att det är viktigt att eventuella sparåtgärder inte äventyrar kvalitetsfaktorerna och personalresurserna i anslutning till lärandet.

Nämnden lade enhälligt till följande stycke i bildningsdirektörens utlåtande som vägledning för den fortsatta beredningen: "Innan beslut fattas om uppsägning eller förlängning av hyresavtal för Ilolan koulu, förutsätts att en utredning görs om möjligheten att fortsätta Ilolan koulus hyresavtal och verksamhet i nuvarande form i 2 år, i enlighet med fullmäktiges beslut av den 11.12.2024, som stöd för beslutsfattandet".

Nämnden för växande och lärande beslutade sända ärendet vidare till stadsstyrelsen för behandling.

Paragrafen justerades genast.

Nämnden för växande och lärande § 11

22.01.2026

Stegvis förflyttning av språkbadsverksamheten inom småbarnspedagogiken till Estbacka daghem

Nämnden för växande och lärande 22.01.2026 § 11
53/12.07.00.00/2026

Beredning och tilläggsuppgifter
direktör för småbarnspedagogik Lena Karlsson,
fornamn.efternamn@porvoo.fi

Borgå stads plan för språkbadsverksamhet har utarbetats för åren 2023–2026. Svenskspråkigt språkbad inom småbarnspedagogik och förskoleundervisning anordnas i dag på daghemmet Helmi (Godsägervägen 2) och språkbadsundervisning i Albert Edelfeltin koulu på årskurserna 1–9. Det språkbad som anordnas av Borgå stad är tidigt fullständigt språkbad. Språkbad inom småbarnspedagogik och förskoleundervisning anordnas för barn med finska som modersmål.

Småbarnspedagogik med språkbad inleds det år barnet fyller fem år. Efter småbarnspedagogiken fortsätter språkbadet i förskoleundervisningen och därefter fortsätter språkbadet i Albert Edelfeltin koulu under hela den grundläggande utbildningen i årskurserna 1–9.

Ansökan till småbarnspedagogik med språkbad ska göras senast 28.2 det år då barnet fyller fem år. De femåriga barn som deltagit i småbarnspedagogik med språkbad övergår till förskoleundervisning med språkbad vid 6 års ålder. Språkbadet är en service på stadsnivå och barnen kan söka sig till grupperna från olika delar av staden.

Motiveringar till ändringen

Servicenätet för småbarnspedagogik utvärderas och utvecklas regelbundet. Under de närmaste åren kommer servicebehovet att öka särskilt i de västra delarna av staden, bland annat i och med de flervåningshus med många familjebostäder som byggs vid Institutgränd i Näse samt utvecklingen av området kring Borgå parkgata. För att kunna erbjuda barn som bor och flyttar till området lagstadgad småbarnspedagogik som motsvarar efterfrågan behövs det fler finsk- och/eller svenskspråkiga platser inom småbarnspedagogiken i närområdet. Daghemmet Skogsstjärnan på västra åstranden är fullt och antalet barn beräknas inte minska under de närmaste åren.

I de totalrenoverade lokalerna i Estbacka daghem (Hållsvedsvägen 10) finns lediga grupplokaler, vilket beror på att byggandet av området Vindkulla har skjutits upp till 2030-talet. Genom att stegvis flytta språkbadsverksamheten som betjänar hela staden till Estbacka

Nämnden för växande och
lärande § 11

22.01.2026

daghem kan man öka utbudet av finsk- och/eller svenskspråkiga småbarnspedagogiska tjänster i daghemmet Helmi.

Den stegvisa förflyttningen innebär att förskoleundervisningen med språkbad under verksamhetsåret 2026–2027 fortfarande ordnas i daghemmet Helmi, i enlighet med beslutet av nämnden för växande och lärande 20.11.2025 (97 §). Nya barn som börjar i språkbad som femåringar fr.o.m. 1.8.2026 placeras i Estbacka daghem och deras förskoleundervisning ordnas även i fortsättningen på samma verksamhetsställe.

Från och med 1.8.2027 ordnas småbarnspedagogik och förskoleundervisning med språkbad i sin helhet i Estbacka daghem. I daghemmet finns förutom två språkbadsgupper även sex finskspråkiga grupper.

Konsekvensbedömning

En stegvis förflyttning av språkbadet orsakar inte byte av daghem för de barn som redan har börjat sin språkbadsstig. Om vårdnadshavarna till yngre barn i familjer som nu är kunder i daghemmet Helmi har planerat att ansöka om språkbad för sitt barn vid fem års ålder, blir det aktuellt att byta verksamhetsställe. Eftersom språkbadet är en tjänst på stadsnivå bedöms förflyttningen av verksamheten inte ha några betydande konsekvenser för vårdnadshavarnas transportarrangemang, eftersom de barn som deltar i verksamheten kan bo på olika håll i staden. Daghemmet Helmis vårdnadshavare har informerats om ändringarna vecka 3/2026.

Närcheferna och personalen inom småbarnspedagogiken och förskoleundervisningen har hörts i samband med beredningen. Språkbadsgruppernas personal har möjlighet att uttrycka sitt intresse för att fortsätta arbeta i språkbadsgruppen i Estbacka daghem.

Med lösningen strävar man efter att stadens befintliga lokaler ska användas så effektivt som möjligt. En förflyttning av språkbadsverksamheten är en kostnadsneutral lösning, men de ekonomiska konsekvenserna av förflyttningen har inte beaktats i budgeten för Estbacka daghem för år 2026. Målet är att täcka kostnaderna för år 2026 inom serviceområdet. Om kundantalet inom småbarnspedagogiken ökar mer än beräknat på stadsnivå, syns konsekvenserna i form av ökade personalkostnader inom serviceområdet.

Språkbadets förskolegrupp har haft ett tätt och regelbundet samarbete med språkbadet vid Albert Edelfeltin koulu. Förskolegruppen har besökt skolan och skolans fadderklass daghemmet. Avståndet mellan Estbacka daghem och Albert

Nämnden för växande och
lärande § 11

22.01.2026

Edelfeldtin koulu är för långt att promenera och samarbetsträffarna förutsätter därför användning av kollektivtrafik eller beställningstrafik.

Om den stegvisa förflyttningen av språkbadet till Estbacka daghem inte inleds fr.o.m. 1.8.2026, erbjuds barn i Näse och närområdet småbarnspedagogik längre bort från hemmet t.ex. i centrum, Estbacka daghem eller Hornhattula daghem. Under de närmaste åren skulle det inte vara möjligt att flytta språkbadet utan att fler barn skulle bli tvungna att byta daghem. Barnfamiljer som flyttar till höghusområdet i Näse har inte nödvändigtvis möjlighet att köra sina barn med bil. Daghemmet Helmi betjänar också barnfamiljerna i Gammelbacka bättre än Estbacka daghem som ligger längre bort. Genom att utöka de finskspråkiga tjänsterna i daghemmet Helmi möjliggörs att det finns pedagogiskt ändamålsenliga grupper i närområdet.

Bildningsdirektör

Nämnden för växande och lärande beslutar att småbarnspedagogik med språkbad i svenska för femåringar flyttas till Estbacka daghem 1.8.2026 och att förskoleundervisningen med språkbad flyttas till samma daghem 1.8.2027.

Behandling:

Föredraganden kompletterade på mötet sitt beslutsförslag genom att tillägga i beslutet: Efter att grupperna har flyttats ska ett gott samarbete och fadderverksamhet med språkbadsklasserna vid Albert Edelfelt-skolan fortsatt möjliggöras.

Beslut

Nämnden för växande och lärande beslutade att småbarnspedagogik med språkbad i svenska för femåringar flyttas till Estbacka daghem 1.8.2026 och att förskoleundervisningen med språkbad flyttas till samma daghem 1.8.2027. Efter att grupperna har flyttats ska ett gott samarbete och fadderverksamhet med språkbadsklasserna vid Albert Edelfelt-skolan fortsatt möjliggöras.

Nina Pauloaho, Anella Ahokas och Hilikka Leena Orava lämnade följande protokollsanteckning:

I stället för en stegvis överflyttning önskas att språkbadgrupperna flyttas till lokalerna i Estbacka den 1.8.2027, så att det finns tillräckligt med tid att förbereda förändringen och informera familjerna i god tid.

Nämnden för växande och
lärande § 12

22.01.2026

Följande möte

Nämnden för växande och lärande 22.01.2026 § 12

Nämnden för växande och lärande sammanträder följande gång 24.2.2026. På agendan finns bland annat bokslutet för 2025, rekryteringssituationen och ändring av datumet för nämndens kvällsskola i april.

Bildningsdirektör

Nämnden för växande och lärande antecknar för kännedom.

Beslut

Nämnden för växande och lärande antecknade för kännedom.

Anvisning för sökande av ändring gäller paragraferna: § 1, § 2, § 3, § 4, § 5, § 7, § 8, § 9, § 10, § 12

BESVÄRSFÖRBUD

Omprövning får inte begäras eller kommunalbesvär anföras i fråga om beslut som endast gäller beredning eller verkställighet.

Lagrum: 136 § i kommunallagen.

Anvisning för sökande av ändring gäller paragraferna: § 6, § 11

Anvisningar om hur man begär omprövning (kommunallagen 16 kap.)

ANVISNINGAR OM HUR MAN BEGÄR OMPRÖVNING

Den som är missnöjd med detta beslut kan begära omprövning skriftligt. Ändring i beslutet får inte sökas genom besvär hos domstol.

Rätt att begära omprövning

Omprövning får begäras av:

- den som beslutet avser eller vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (part)
- kommunmedlemmar.

Tidsfrist för begäran om omprövning

Omprövning ska begäras inom 14 dagar från delfåendet av beslutet.

Begäran om omprövning ska lämnas in till Borgå stads registratur senast under tidsfristens sista dag innan registraturen stänger.

En part anses ha fått del av beslutet sju dagar efter att brevet sändes, om inte något annat visas. Vid vanlig elektronisk delgivning anses parten ha fått del av beslutet den tredje dagen efter att meddelandet sändes, om inte något annat visas.

En kommunmedlem anses ha fått del av ett beslut sju dagar efter det att protokollet fanns tillgängligt i det allmänna datanätet.

Dagen för delfåendet räknas inte med i tidsfristen för begäran om omprövning. Om den sista dagen för omprövningsbegäran infaller på en helgdag, självständighetsdagen, första maj, julafton, midsommarafton eller en helgfri lördag, får omprövning begäras den första vardagen därefter.

Omprövningsmyndighet

Omprövning begärs hos Borgå Nämnden för växande och lärande

Registraturens kontaktinformation;

Postadress:	PB 23, 06101 Borgå
Besöksadress:	Lundagatan 8, 06100 Borgå
E-postadress:	kirjaamo(at)porvoo.fi
Telefonnummer:	0405170851

Registraturen är öppen måndag–fredag kl. 9-14.30.

Omprövningsbegärans form och innehåll

Omprövning ska begäras skriftligt. Också elektroniska dokument uppfyller kravet på skriftlig form.

I omprövningsbegäran ska uppges:

- det beslut i vilket omprövning begärs
- hurdan omprövning som begärs
- på vilka grunder omprövning begärs.

I omprövningsbegäran ska dessutom uppges namnet på den som har begärt omprövning samt personens hemkommun, postadress och telefonnummer.

Om omprövningsbeslutet får delges som ett elektroniskt meddelande ska också e-postadress uppges.

Protokoll

Protokollsutdrag och bilagor som gäller beslutet kan begäras hos Borgå stads registratur.